



# *l'Agenda de l'EFEO*

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient  
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

**January 2008**

## **A happy and profitable new year to all members and staff of the EFEO and readers of this Newsletter**

### **Paris**

#### **Appointments**

Beginning January 1, the EFEO is pleased to welcome our new Director of Studies, François Lachaud, appointed at the last meeting of the Academic Council. François Lachaud began his academic career by studying English and American literature before moving to Chinese and Japanese studies. After completing a degree in Japanese language and civilization in 1994, he went on to defend his doctoral thesis in 1998 at the INALCO where he was an instructor from 1996 to 2000. He was then appointed as an academic member of the EFEO in 2000. From 2001 to 2008 he ran the EFEO Center in Kyoto, as well as serving as editor in chief of the journal *Cahiers d'Extrême-Asie*. Since 1999 he has also taught in the religious studies section of the Ecole Pratique des Hautes Etudes, and recently defended successfully his habilitation to direct research in the field of *Buddhism and literature in classical Japan*. During the academic year 2006-2007 he served as a special advisor to the director for the humanities and social sciences in the CNRS. From 2004 to 2006 he taught religious studies and intellectual history at Kyoto University. In 2006 he received the Stanislaus Julien Prizes from the Academy of Inscriptions and Belles-lettres for his book *La Jeune fille et la mort* [Death and the Maiden].

#### **Colloquia, visits, and meetings**

Franciscus Verellen, Director, will visit Bangkok and Chiang Mai (Thailand) from January 23 to 29.

[franciscus.verellen@efeo.net](mailto:franciscus.verellen@efeo.net)

January 14 to 21 Yves Goudineau will be in Hanoi to take part in the halfway point evaluation of the FSP projects on "Social Science – Vietnam." He will then go on to Vientiane and Chiang Mai to follow up on publications there.

[yves.goudineau@efeo.net](mailto:yves.goudineau@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

At the invitation of the *Regards croisés* association Alain Arrault will give two lectures: the first at Nantes on January 11, and the second at Lyon on January 22. The lectures will be on the general subject of the Chinese ancestor cult and how it is regarded in the Confucian, Buddhist, and Taoist religions.

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

Alain Arrault will be offering a seminar at the EPHE entitled *Pratiques religieuses en Chine: le cas de la province du Hunan du XI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> s. Éléments d'histoire politique et religieuse de la province du Hunan (XIV<sup>e</sup>–XVII<sup>e</sup> s.), données sociologiques des statuettes religieuses de la province du Hunan*

[Religious practices in China: the situation in Hunan province from the 11<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> century. Elements of political and religious history in Hunan (14<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup> centuries), sociological data from religious statues from Hunan province]. To meet Fridays, 2 to 4 p.m., at the École Pratique des Hautes Etudes, Religious Studies department (in the Dumézil room, 17, rue de la Sorbonne, 75005 Paris, staircase E, 2<sup>nd</sup> floor).

[alain.arrault@efeo.net](mailto:alain.arrault@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml>

## Personnel

Paola Calanca (Peking center) has been appointed to serve in Paris beginning in January, 2008.

[valerie.liger-belair@efeo.net](mailto:valerie.liger-belair@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/personnel.shtml>

## Library

Exchanges of publications with Keio University, the Institute for Advanced Japanese Studies, The Diet Library, and the Katholieke Universiteit Leuven.

[antony.boussemart@efeo.net](mailto:antony.boussemart@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/documentation/actudocu.shtml>

## Journals

*Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient* (BEFEO) n° 92 :

- Articles

Charlotte Schmid, *Au seuil du monde divin: reflets et passages du dieu d'Alantulai à Pullamalkai* [On the threshold of the divine world: signs and journeys of the god from Alantjulai to Pullamalkai].

Jean Deloche, *Études sur les fortifications de l'Inde. V. La forteresse de Daulatabad au Maharashtra* [Studies on fortifications in India, V. The Daulatabad fortress in Maharashtra State].

Frédéric Girard, *Shunjo restaurateur des principes disciplinaires au XIII<sup>e</sup> siècle* [Shunjo restorer of disciplinary principles in the 13<sup>th</sup> century].

Mak Phoeun et Po Dharma, *La troisième intervention vietnamienne au Cambodge (1679-1688)* [The third Vietnam incursion into Cambodia (1679-1688)].

- “Angkor: du chantier à l'analyse” [Angkor: from workshop to analysis] special collection

Pierre Pichard, *Histoire architecturale du Baphuon* [Architectural history of the Baphuon].

Pascal Royère, *Éléments pour une nouvelle chronologie de la construction du temple* [Contributions to a new chronology of the construction of the temple].

Christophe Pottier et Rodolfo Lujan-Lunsford, *De brique et de grès: précisions sur les tours de Prah Kô* [Bricks and sandstone: details on the Prah Kô towers].

Dan Penny, Christophe Pottier, Matti Kummu, Roland Fletcher, Ugo Zoppi, Mike Barbetti, Tous Somaneath, *Hydrological History of the West Baray, Angkor, Revealed through Palynological Analysis of Sediments from the West Mebon*.

- Notes

Olivier de Bernon, *Note sur l'inscription du vatt Brai Buoj K. 481*. [Note on the Wat Brai Buoj inscription K. 481].

Pierre Lachaier, *Notes sur trois cultes aux machines dans des entreprises de Pondichéry. L'āyudhapūjā: de l'artisanat à l'industrie* [Notes on three cults of machine worship in Pondicherry business enterprises. Ayudhapūjā: from craft work to industry].

Frédéric Girard, *Note sur la « Capitale de l'éveil foncier » (« Hongaku no miyako » ni kansuru obegaki)* [Concerning the 'Capital of Original Enlightenment'].

Frédéric Girard, *Les signes d'écriture tracés au poinçon (kakuhitsu 角筆) à l'époque de Nara* [Evidence of writing inscribed by stylus in the Nara period].

- News briefs

Emmanuel Francis, Valérie Gillet, and Charlotte Schmid, *L'eau et le feu : chronique des études pallava* [Water and fire: account of Pallava studies]

Philippe Le Failler, *Cahier de terrain: l'estampage des roches gravées du district de Sapa (province de Lào-Cai, nord du Vietnam)* [Field notes: Taking molds of carved rocks in the Sapa district (Lào-Cai province, northern Vietnam)].

Michela Bussotti, *Les Écoles françaises à l'étranger: archéologie et patrimoine* [French schools overseas: archaeology and cultural heritage], HAS lectures, Beijing, April 21-23, 2005.

Michela Bussotti, *Chine-Europe: Histoires de livres (VIII<sup>e</sup>/XV<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)* [China-Europe: histories of books (8<sup>th</sup>/15<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> centuries)], Franco-Chinese colloquium, October 15-16, 2005, Rare Book and Special Collections Department, Chinese National Library, Beijing.

Fabienne Jagou, Louis Gabaude, *Programme de coopération entre l'École française d'Extrême-Orient (EFEO) (antennes de Chiang-Mai et de Taipei) et le Musée national du Palais de Taipei (MNP) sur les cultures d'Asie du Sud-Est* [Cooperative program between the EFEO centers in Chiang-Mai and Taipei and the National Palace Museum of Taipei on the cultures of Southeast Asia].

Alain Arrault, David Palmer, *Religious Practice in China: Preliminary Analyses in Anhua District, Hunan Province, from the Qing Dynasty to the Present Day, Fashioning Traditions: Rethinking Orthodoxy and Orthopraxy in Asian Religion*, Workshops sponsored by the EFEO at the International Congress of Asian Studies (ICAS-4), Shanghai, August 20 to 24, 2005.

- Book reviews

*The Oxford History of Indian Business*, Tripathi, Dwijendra (by Pierre Lachaier)

Francine Hérail, *Notes journalistiques de Fujiwara no sukefusa* (by Frédéric Girard)

Francine Hérail, *Gouverneurs de province et guerriers dans les histoires qui sont maintenant du passé*, (by Frédéric Girard)

J. A. Kiburz, F. Macé, C. von Verschuer (eds.) *Éloges des sources. Reflets du Japon ancien et moderne*, (by Frédéric Girard)

Schmithausen Lamber, *On the Problem of the External World in the Ch'eng wei shih lun*, (by Frédéric Girard)

Brian Russel Dott, *Identity and Reflections: Pilgrimages to Mount Tai in Late Imperial China*, (by Marianne Bujard)

Donald Swearer, *Becoming the Buddha* (by Bénédicte Brac de la Perriere)  
[editions@efeo.net](mailto:editions@efeo.net)

## Publications

C. Guillot, M.F. Dupoizat, H. Surachman, D. Perret, et alii, *Barus Seribu Tahun Yang Lalu*, Jakarta: École française d'Extrême-Orient, KP Gramedia, Pusat Penelitian dan Pengembangan Arkeologi Nasional, Archipel, Forum Jakarta-Paris, 2008 (Translation by D. Perret and Atika Suri Fanani of the work published by Archipel in 2003).

## EFEO-Paris Seminar

The next EFEO-Paris seminar will be held on Monday, January 28 (12:30-2:00 p.m.) at the Maison de l'Asie. Jacques Ivanoff will talk on the topic "La disparition des sociétés traditionnelles, un mythe des ethnologues? Perspectives comparatives parmi les sociétés nomades et littorales de la Péninsule 'malaise' (Birmanie, Thaïlande, Malaisie)" [The disappearance of traditional societies: is this an ethnologist's myth? Comparative perspective among nomad and shoreline societies on the "Malay" peninsula (Burma, Thailand, Malaysia)].

[elisabeth.lacroix@efeo.net](mailto:elisabeth.lacroix@efeo.net)  
<http://www.efeo.fr/index.shtml>

## Iéna Lectures (EFEO - Musée Guimet)

January 16, 12:15 to 1:30 p.m., "The wheel of Rebirth in Buddhist Temples," to be presented by Stephen Teiser (Princeton University), function rooms of the EFEO (2<sup>nd</sup> floor), with a simultaneous translation into French.

<http://www.efeo.fr/Confléna/index.html> ; [elisabeth.lacroix@efeo.net](mailto:elisabeth.lacroix@efeo.net)

## Instruction at the Maison de l'Asie

Seminar on *Anthropologie comparée de l'Asie du Sud Est* [Comparative anthropology of Southeast Asia], by Yves Goudineau (EFEO/EHESS)

Second and fourth Thursdays, from 5:00 to 7:00 p.m., 2<sup>nd</sup> floor lecture hall.

Seminar on *Études Gujarati* [Gujarati Studies] by Pierre Lachaier (EFEO/EHESS). Christophe Jaffrelot, Director of the Centre d'Études et de Recherche Internationales (CERI), will make the following presentation: "Gujarat: quelles élections cinq ans après le pogrome" [Gujarat: elections five years after the pogrom].

Wednesday, January 9, 6:00 to 8:00 p.m., 2<sup>nd</sup> floor lecture hall.

Seminar on *Le temple chola de Trichennampunti: site, épigraphie et iconographie* [The Chola temple at Trichennampunti: site, epigraphy, and iconography] by Charlotte Schmid

Thursdays, 1:30 to 3:00 p.m., 5<sup>th</sup> floor hall.

Seminar on *Textes et rituels de méditation dans la tradition du bouddhisme des khmers* [Meditation texts and rituals in the Khmer Buddhist tradition], by Olivier de Bernon (EFEO).

Wednesdays, 2:30 to 5:30 p.m., beginning second semester, ground floor lecture hall.

Seminar on *Religions de l'Inde: védisme et hindouisme classique* [Religions of India: classical Vedism and Hinduism], by Gerdi Gerschheimer (EPHE).

Tuesdays, 4 to 6 p.m., 5<sup>th</sup> floor hall.

Seminar on *Lectures d'inscriptions sanskrites du Cambodge* [Readings in Sanskrit inscriptions from Cambodia] by Gerdi Gerschheimer (EPHE) and Claude Jacques (EPHE).

First and third Thursdays, 3:00 to 5:00 p.m., 5<sup>th</sup> floor hall.

Seminar on *Histoire et société du Vietnam du XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècle* [History and society of Vietnam from the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries] by Philippe Papin (EPHE).

Tuesdays, 4:00 to 6:00 p.m., ground floor lecture hall.

Seminar by Philippe Papin and Pascal Bourdeau (EPHE).

Tuesdays, 6:00 to 7:00 p.m., ground floor lecture hall.

Seminar by Pascal Bourdeau (EPHE).

Thursdays, 2:00 to 4:00 p.m., 2<sup>nd</sup> floor lecture hall.

Master seminar on *Asie du Sud-Est* [Southeast Asia] by Étienne Naveau and Jérôme Samuel (INALCO - LASEMA).

Thursdays, 1:00 to 4:00 p.m., ground floor lecture hall.

Seminar on *Introduction à l'histoire de la religion chinoise* [Introduction to the history of Chinese religion] by Pierre Marsone (EPHE).

First and third Tuesdays, 2:00 to 4:00 p.m., ground floor lecture hall.

Seminar on *Histoire sociale de la Corée coloniale* [Social history of colonial Korea] by Alain Delissen (EHESS).

Mondays, 11:00 a.m. to 1:00 p.m., ground floor lecture hall.

Seminar on *Histoire sociale de la Corée* [Social history of Korea] by Alain Delissen (EHESS).

1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Fridays, 10:00 to noon, ground floor lecture hall.

Seminar on *Géo-socio-histoire de la Corée coloniale* [The geo-socio history of colonial Korea] by Alain Delissen (EHESS).

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Fridays, 10:00 a.m. to noon, 2<sup>nd</sup> floor lecture room.

Seminar on *Histoire culturelle de la Corée pré-moderne* [Cultural history of pre-modern Korea] by Kim Daeyeol (INALCO)

Fridays, 2:00 to 5:00 p.m., 5<sup>th</sup> floor hall.

Seminar on *Transmission des savoirs: transport d'objets et transfert de techniques en Insulinde* [Transmission of knowledge: transportation of objects and sharing of technological skills in Insulinidia] by Claude Guillot (EHESS).

Thursdays, 10 a.m. to noon, ground floor lecture hall.

[vincent.paillusson@efeo.net](mailto:vincent.paillusson@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml>

[http://www.efeo.fr/actualites/cours\\_ma.shtml](http://www.efeo.fr/actualites/cours_ma.shtml)

## Life in the centers

### Jakarta

Daniel Perret will give a lecture at the Catholic University of Lisbon on January 12: “Recent Archaeological Researches in North Sumatra.”

[daniel.perret@efeo.net](mailto:daniel.perret@efeo.net)

### Vientiane

As part of their research program on historical records in Laos, the team from the Vientiane Center will be making, during January, a ten-day visit to Sékong province.

[michel.lorrillard@efeo.net](mailto:michel.lorrillard@efeo.net)

### Siem Reap

From January 11 to 13 Christophe Pottier will take part in the international seminar *India and Southeast Asia: Shared Cultural Heritage* which will take place at the Allahabad Museum (India). He will talk about recent research at Hariharalaya (Roluos).

He will then take part in the winter season of the Greater Angkor Project (GAP) which will continue until February 15.

Armand Desbat, ceramologist and director of research at the CNRS (UMR 5138 - Maison de l’Orient et de la Méditerranée, Lyon) is visiting the EFEO Center from December 12 to February 20 to study the ceramic material from the MAFKATA project (Mission archéologique franco-khmer pour l’aménagement du territoire angkorien [Franco-Khmer archaeological mission for the management of the Angkor territory]) run by Christophe Pottier.

Marie Catherine Beaufeist (FSP Baphuon), Rachel Loizeau (“Fondation jeunesse internationale [International Youth Foundation]” post doc, for 5 months), and Armand Desbat (see above) are being housed at the Siem Reap center.

[christophe.pottier@efeo.net](mailto:christophe.pottier@efeo.net)

### Tokyo

On January 19, in connection with the exhibition *Hokusai manga*, at the Edo Tokyo museum (in Tokyo), Adachi Isamu, Christophe Marquet, Nagata Seiji, Yamaguchi Tomoko, and Yamaguchi Keisaburô will present a round table (3:00 to 5:00 p.m.).

<http://www.edo-tokyo-museum.or.jp>

On January 27, Christophe Marquet will present a paper on “Furansu ni watatta Hokusai” [The French reception of Hokusai in the 19<sup>th</sup> century] at the conference that will be held as part of the exhibition *Siebold & Hokusai and his Tradition* at the Edo Tokyo Museum (in Tokyo) (2:00 to 3:30 p.m.).

<http://www.edo-tokyo-museum.or.jp>

Friday, January 25, 6:00-8:00 p.m.: doctoral methodology seminar, co-organized

by the Maison Franco-Japonaise and the EFEO (MFJ, Tokyo, room 601): Laïli Dor (INALCO, Gakugei University) will make a presentation on the topic “La calligraphie japonaise de 1880 à 1948: crise et renouveau” [Japanese calligraphy from 1880 to 1948: crisis and renewal]. <http://www.mfj.gr.jp/programme/semin20071112.html>  
<http://www.efeo.fr/actualites/asiie.shtml#tokyo>

On January 18 Frédéric Girard will present a lecture at Nanzan University (Nanzan Institute for Religion and Culture, Nagoya): “La Stance sur la clochette au vent (Fûrinju) de Rujing: Prajñā, Espace, Zen et Nenbutsu chez Dôgen” [The stanza on the Wind chime (Fûrinju) by Rujing: Dôgen and prajñā, space, Zen, and Nenbutsu].

[frederic.girard@efeo.net](mailto:frederic.girard@efeo.net)

## Seoul

From January 4 to 11 Élisabeth Chabanol will be visiting Paris to take part in the seminar *Interfaces Corée du Nord-Corée du Sud* [North Korea–South Korea contacts] organized by the research team “China-Korea-Japan” (CNRS/EHESS) and to lead a workshop as part of the “History and archaeology of Kaeseong” program at the Maison de l'Asie.

The facilities of the Seoul Center will be closed from January 10 until March 15 due to reorganization and construction in the building of our host institution, the Asiatic Research Center of Korea University. The personnel at the center may be reached during this time either by phone (+82-2-921-4526) or by e-mail at [efeoseoul@hotmail.com](mailto:efeoseoul@hotmail.com)  
[elisabeth.chabanol@efeo.net](mailto:elisabeth.chabanol@efeo.net)

Consult back issues of the Newsletter at

[http://www.efeo.fr/archives/agenda\\_arch.shtml](http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml)

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol.

[isabelle.poujol@efeo.net](mailto:isabelle.poujol@efeo.net)